

# POESIA DIARIA

Nº4-5



Omar Lara

POESIA DIARIA

Año I - Nº 4-5

Agosto de 1984

DIRECTORES

Elicura Chihuailaf

Guido Eytel

COLABORADORES:

Esteban Navarro (Santiago)

Jorge Teillier

Juan Cameron (Valparaíso)

Carlos A. Trujillo (Chiloé)

Steven White (Estados Unidos)

Orlando Jimeno-Grendi (Francia)

Mauricio Redolés (Inglaterra)

Fotografía: MARCELO PASTOR A.

Diagramación: Equipo de PD.

CORRESPONDENCIA Y CANJE

Casilla 429

TEMUCO-CHILE

G. EYTEL

sumario

Editorial

JOSE PAREDES

JUAN CAMERON

DOMINGO ALFONSO

LUAN ARREQUE

ERNESTO CARDENAL

HEDDY NAVARRO

ANDRES MORALES

JUAN GELMAN

Entrevista

OMAR LARA

FERNANDO VIVEROS

SERGIO MANSILLA

ENRIQUE MORO

PABLO GUIÑEZ

SEGUNDO PERALTA

Libros recibidos

Publicados

CARL SANDBURG

## EDITORIAL

De cuando en cuando, desde algún lugar del mundo, nos llegaba alguna carta, portadora de diversas noticias; entre ellas una que hablaba de la publicación del libro "Poesía Joven de Chile" (1974) con una selección hecha por Jaime Quezada y que incluía poetas como Omar Lara, Gonzalo Millán, Waldo Rojas, Federico Schopf, Manuel Silva Acevedo, y otros.

Con el paso de los años la correspondencia entre los de aquí y los de allá se hizo algo más asidua y pronto recibimos alguna revista, un folleto, artículos de diarios fotocopiados.

En abril de 1982, editada ahora en España y enarbolando un muy significativo N° 17, reaparece por estos lares la revista TRILCE. Su obstinado director sigue siendo Omar Lara, que -en el exilio- no cesa su incansable actividad poética-literaria. Publica: "Serpientes" (Lima, 1974), "Oh buenas maneras" (La Habana, 1975), "Crónica del reyno de Chile" (Bucarest, 1976), "El viajero imperfecto" (Bucarest 1979), "Islas flotantes" (Bucarest, 1980), y "Fugar con juego" (Madrid, 1984); también publica un par de antologías y hace traducciones de poetas rumanos como Ion Barbu, María Banus, Marin Sorescu, Mihai Cantuniari, Dinu Flamând, entre otros.

En 1983, conociendo años ya de "la mezquindad mercantil del negocio editorial, inevitablemente renuente a la seducción de la palabra poética", constituye -en España- la editorial "Literatura Americana Reunida" (LAR) que, a la fecha, ha publicado 19 títulos (de los cuales 10 son de poesía); además, una revista de literatura -del mismo nombre- de apoyo a las obras editadas.

En Chile, no pocos son los poetas de la "generación presunta" que reconocen influencias de la poesía de Omar Lara, y otros agradecen su estímulo para persistir en el oficio.

Hoy, a 20 años de la publicación del primer número de Trilce y a 11 años de la "diáspora", Omar Lara responde la entrevista (páginas centrales) de POESIA DIARIA.

## PANICO

Pústulas yacen latentes  
en la viscosidad pútrida de las lámparas vítreas  
(la piedra lunar escapase de mis dedos)  
el sánscrito sin cruz sangra súbito  
de las ramas implorantes (fotosíntesis)  
un ojo lívido acaricia como un soplo  
las sombras que yertas se deslitan  
el sistole sisea susurrante  
el diástole diásporo dispara  
las fibras vibrantes asesinan  
los poros cerrados que de las pieles se destruyen  
impávidas inmóviles  
en mis pupilas se agolpan  
las hileras famélicas  
camino al exterminio  
las voces de mando metálicas  
como látigo de estiércol  
imponentes sublimes heroicas hediondas  
cortan el halo vital  
y miles de efímeros niños  
aún suplican en las fotografías  
y las botas todavía marchan por los campos de ceniza  
y aún se escucha la fúnebre música  
y aún viven por los prados renacidos  
las voces de estiércol  
y los dedos desgarrados aún  
preguntan al neutral  
el nuevo Pilato pálido pútreo  
sus dedos lava cuidadoso  
la cruz gamada continúa  
el roce de hábitos trémulos  
los campos de púas se multiplican  
otras filas de adánicos milagro  
se convierten en cenizas  
los cuervos SS enlutan el territorio  
y los torvos mensajeros  
el desconcierto lo conciertan  
en las impresas palabras  
de los fariseos inmorales  
y yo digo no  
yo exigo que digan no  
no a las tinieblas  
al silencio no  
porque hasta cuándo  
graznarán los histéricos sátrapas  
hasta cuándo los gemidos apagados  
hasta cuándo  
el Verbo escondido  
y mi Amor clama; no no  
no a la oscuridad.

inédito

JOSE PAREDES

## Espejo

Al transcurso de mi edad he decidido  
mis Lesbías Dulcineas Amarantás  
mirarlo en el espejo del olvido  
donde la piel se canta & desencanta

No reflejan mi rostro las arenas  
que nuestros cuerpos bullan sin ser nuestros  
ya el opaco Narciso se condene  
a ser él en él & en él su propio espejo

Quié fue de aquellos brazos & sonrisas  
sin un paso sin dos sin ir más lejos  
& el océano una poze & no era tanta

la piel que repetide se hizo tripas  
mis Lesbías Dulcineas Amarantás  
en la melancolía del espejo.

\*  
Juan Meron

## GRAFFITTIS

La mejor escritura son las carreteras públicas  
por ella pasan con mensajes de guerra  
los grandes ejércitos  
por ellas vuelven derrotados  
El medio es el mensaje  
convoyes de alimentos drogas prisioneros  
/trenes autobuses bicicletas  
/notarios poetas peregrinos  
escribiendo con los pies  
el medio es el mensaje

Algunos rasguñan en la piedra pequeños graffittis  
recuerdan con senderos en su lengua  
a mano alzada o esposada su paso por la tierra  
Pero la mejor escritura son las carreteras públicas

& un día borrón & cuenta nueva  
& estos trazos ocultos en el suelo  
& esta página en blanco

La mejor escritura son las carreteras públicas  
me lo dijo Pincoya cuando partió a Queilén  
sobre una camioneta blanca como mensaje  
Son nuestras vías de comunicación

Muchachos no escriban porquerías en el suelo  
no escriban porquerías en el cielo Dios  
debe orinar sin leer porquerías  
Muchachos tomen la pala tomen la mochila  
La mejor escritura son las carreteras públicas.

JUAN CAMERON

RECUERDAS, SOLITARIA

¿Recuerdas, solitaria,  
nuestro romance extraño  
sin besos apenas...?  
Tú me quisiste por un tiempo,  
tal vez acaso  
me quieres todavía.  
Amabas mi imprecisa  
nostalgia de vivir.  
Aquel dolor sobre mi frente  
que poco a poco transformó la vida  
con sus manos de cerdo  
en eso que llaman  
los ingleses confort.

DOMINGO ALFONSO



COMO LITRAS DE CERVAZA VARIAS

## TU NECESIDAD Y MI NECEDAD

Si no hubiera yo tenido  
la necesidad de meter mis dedos en mis  
bolsillos  
para alcanzarte unas monedas que  
no cancelarían tu necesidad  
ni apagarían las mías:  
no estaría ahora mirando ese hotelucho  
vestido de oscuro riguroso  
y enamorado de ti  
(perdidamente)  
como poeta antiguo.

inédito

LUAN ARREQUE

JAGUIRO OCEANIZ

## COMO LATAS DE CERVEZA VACIAS

Como latas de cerveza vacías y colillas  
de cigarrillos apagados, han sido mis días.  
Como figuras que pasan por una pantalla de  
televisión y desaparecen, así ha pasado mi vida.  
Como los automóviles que pasaban rápidos por las  
carreteras con risas de muchachas y música de radios...  
Y la belleza pasó rápida, como el modelo de los  
autos y las canciones de los radios que pasaron de moda.  
Y no ha quedado nada de aquellos días, nada,  
más que latas vacías y colillas apagadas,  
risas en fotos marchitas, boletos rotos.  
Y el aserrín con que al amanecer barrieron los bares.

ERNESTO CARDENAL

## MULETA

Esta vieja muleta  
a la cual nuevamente acudo  
es el sustituto  
de un cuerpo  
desintegrado entre los muebles  
de una voz hecha tubo  
o satélite  
sustituye su imagen  
la proyecta  
amansa mi nostalgia  
la dobla entre los libros  
Cada hombre cada mujer  
tiene derecho a su pierna  
ortopédica  
con tal de caminar  
con tal de atravesar  
un desierto.

HEDDY NAVARRO

ATRÁS

FRENTE

En este infierno azul de huesos blandos,  
abriendo en esta frente algún espejo,  
se ven llegar los sueños y la noche:

En este muro gris que nos separa  
tenemos además de nuestros ojos  
un triste olor a tierra abandonada.

Y no hay peor castigo que el abrazo,  
el triste parecer alegremente.  
Y no hay peor silencio en nuestra boca  
y estamos condenados a reír.

En este largo estrecho que me sigue  
un barco desde el puerto se desata:

Alguien cerrará mi corazón  
y va a poner mi frente por candado.

Indito

## ESPEJO Y AVENIDA

¿A dónde caminar por estas calles  
si el ritmo de mi boca está despierto;  
a dónde, solo, quieto, medio muerto,  
mirando aquel espejo de Versalles?

Aquí, en el invierno, en este plato  
abriéndome camino con los ojos,  
sencillamente sordo, mudo, rojo  
roncando sin salir de mis zapatos.

Tal vez alzando el brazo y olvidando  
la bilis y la sangre detenida;  
tal vez con la razón o equivocado,

mordiendo los metales, tiritando,  
iré por el azul de la avenida;  
por este azul de grito abandonado.

ANDRÉS MORALES

## GOTAN

Esa mujer se parecía a la palabra nunca,  
desde la nuca le subía un encanto particular,  
una especie de olvido donde guardar los ojos,  
esa mujer se me instalaba en el costado izquierdo.

Atención atención yo gritaba atención  
pero ella invadía como el amor, como la noche,  
las últimas señales que hice para el otoño  
se acostaron tranquilas bajo el oleaje de sus  
manos.

Dentro de mí estallaron ruidos secos,  
caían a pedazos la furia, la tristeza,  
la señora llovía dulcemente  
sobre mis huesos parados en la soledad.

Cuando se fue yo tiritaba como un condenado,  
con un cuchillo brusco me maté,  
voy a pasar toda la muerte, tendido con su nombre,  
él moverá mi boca por la última vez.

JUAN GELMAN

## Omar Lara

### ENCUENTRO Y BUSQUEDA DE LA POESIA

---

OMAR, ¿COMO EMPEZASTE A ESCRIBIR, QUE TE MOTIVO A ELLO, Y COMO VES AHORA LO QUE HAS RECORRIDO?

Creo que por casualidad. Yo tenía que decirle unas cosas muy importantes y urgentes a una figura preciosa que veía a veces en el Liceo de Imperial. No tuve el coraje de decírselo personalmente (¿o tal vez eso hubiera banalizado el asunto?) de modo que lo hice en perfectos endecasílabos que comenzaban "Si supieras, ay, Nana, cuánto sufro". Yo tenía entonces 15 años apenas pero el suficiente buen sentido como para haber preservado siempre esos versos de lectura extraña. Tampoco Nana los conoció.

Lo hecho desde entonces hasta acá será tal vez la búsqueda de esa figura preciosa que se pasea en fila paralela y en sentido inverso (Mujer/Poesía), a la que alguna vez habré rozado el vestido. Búsqueda, pues...

¿CUALES SON LAS PRINCIPALES DIFICULTADES (NO SOLAMENTE TECNICAS) QUE TIENE QUE ENFRENTAR EL POETA EN CUALQUIER LUGAR QUE ESTE?

Cada situación histórica, socio-histórica, socio-histórico-cultural enfrentará al poeta a distintos estímulos y problemas. Pero, en definitiva, considero que siempre, en cualquier situación, el poeta se enfrentará a una **dificultad** ineludible:

su propio yo, sus propios demonios, su lucha consigo mismo.

### ¿QUE ES PARA TI LA POESIA?

La poesía, para mí, es mi modo de preguntar y responder, de conocerme o desconocerme, de sembrar y cosechar. Obsesiva y diáfana, mi relación con la poesía es perversa y apacible, dulce y feroz. Me explico: yo la busco siempre, y en esa búsqueda a veces la hiero o soy torpe.

### ¿CUAL O CUALES DE TUS LIBROS HAN LOGRADO REPRESENTAR MEJOR TU POSICION?

Algo de "Los buenos días", algo de "Oh buenas maneras", algo de "Fugar con juego". En el sentido de que he creído ver germinar ahí lo que siempre he deseado hacer: un buen libro de poemas.

### ¿QUE SIGNIFICO TRILCE PARA TI Y PARA LA HISTORIA POETICA DE ESOS (Y DE ESTOS) AÑOS?

Se ha hablado bastante de Trilce estos últimos tiempos. Hace algunos días me llegó de Italia todo un librito dedicado a este grupo y sé que en una universidad de Francia alguien prepara su tesis de doctorado sobre el tema. Te cuento esto porque es una situación que me obliga a ver las cosas de otro modo. Siempre vi a Trilce más cerca de la anécdota, del juego que de lo trascendente. Trilce fue una gran oportunidad para divertirnos, para practicar lo que Gonzalo Rojas llama la "poesía activa". Nosotros sabíamos que



estábamos jugando en serio pero nunca nos dimos demasiada importancia. Eramos fraternos o cáusticos, solidarios o críticos pero nunca infatuados. Eso significó en esos tiempos, ya lejanos, entre 1964 y 1973: solidaridad grupal, fraternidad en la búsqueda, rigor en el juicio. Lo que hoy significa está aún por verse. Se habla de una generación "diezmada". Y no es broma. Lo que se diezmó fue una actitud, un modo de trabajo, un desarrollo que sin el quiebre 1973 otro signo tendría hoy. Por lo menos sería menos complicada su inserción en el desarrollo de la poesía chilena contemporánea.

**¿NECESITAS ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS FISICAS ESPECIALES PARA ESCRIBIR?** Horas, a mano, a máquina, parado, sentado, solo, etc.

Sí. No puedo escribir a mano, sólo a máquina, sentado, solo, pero escuchando a lo lejos un rumor, un suave leve rumor humano. Mucho café, litros de café o té. Muy tarde en la noche o muy temprano, casi de madrugada.

**EN ESTOS MOMENTOS LA POESIA CHILENA SE ESCRIBE DENTRO Y FUERA DEL PAIS, ¿QUE CARACTERISTICAS DIFERENCIAN A ESTAS DOS POESIAS Y CUALES LAS UNIFICAN?**

Puede que en estos momentos sean detectables algunos rasgos diferenciadores entre la poesía que se escribe en Chile y fuera de Chile. Pero en definitiva yo creo que no existe esa doble vertiente. Existe una sola poesía chilena, inserta en una tradición poética que es la nuestra, que se nutre de ella y llegará a ella.

## ESTOS CIELOS\*

Mis abuelos no vieron (ni soñaron) este  
paisaje duro,  
este roquerío incandescente;  
ellos murieron allí donde nacieron y vivieron  
sin saber de estos caminos que se abren  
entre dormidos lagos de ceniza.  
Fuera de un memorable viaje a Valparaíso  
mis abuelos no tuvieron otro cielo que el de  
Nohualhue,  
no pisaron otro suelo que el de la huerta  
victoriosa  
y las polvosas calles de Imperial.

(Tumbes, Lima;  
26-4-74)

\*Pertenece al libro "OH BUENAS MANERAS", Premio Casa de las Américas 1975

## ENCUENTRO EN BUCAREST

En esos tiempos yo corría detrás de una sombra  
desde el décimo piso en el barrio de Drumul Taberei  
yo miraba a través de una niebla caliente  
a través de una humedad humosa  
a través de las reverberaciones de agosto  
una figura venía caminando  
desde la parada de autobuses  
una figura parecía dirigirse hacia mí  
yo la veía perfectamente desde el décimo piso en el  
barrio de Drumul Taberei  
era la odiada figura conocida  
su aborrecible rostro estaba ahí y su pelo  
que el sol no incendiaba y con él todo su cuerpo  
yo miraba petrificado la escena  
los indolentes pasos y su entorno:  
árboles, cosas en movimiento, el asfalto que el sol  
ondulaba,  
yo miraba esa escena con su centro precioso  
hasta que atravesando espacio sesos vísceras

llegaba hasta mis piernas las débiles las traidoras  
que no esperaban otra señal para bajar volar  
en vergonzante seguimiento.

En esos tiempos yo escribía un poema titulado

**"Encuentro en Bucarest"**

era necesario encontrarme rápidamente  
porque -pensaba yo- la poesía para qué otra cosa puede  
servir sino para encontrarse?

Eso fue después de escribir muchas cartas preguntando  
dónde estoy? Nadie sabía dónde estaba  
y no podían decírmelo

de modo que empecé a decir a diestra y siniestra

**protégeme con algo el corazón**

y eso ya lo había dicho Nichita Stanescu  
pero yo no sabía rumano y dicho sea de paso  
el coronel novaceanu sostiene que yo no sé español  
y chileno me pregunto si sabré a lo mejor  
algo de valdiviano un poco de imperialino  
protégeme con algo el corazón

(sin saberlo yo leía a Nichita hablándole a Bárbara  
cuyo recuerdo me llegaría ocho años después  
en casa de Aparicio y otra sombra querida  
pero eso era París).

Protégeme con algo el corazón

seguía repitiendo a diestra y siniestra  
y como no me entendían

empecé a escribir unos poemitas insidiosos

relativos al río Dimbovitza  
relativos a la columna del infinito  
relativos al plan quinquenal  
hasta que un día en Portocaliú

### Un día en Portocaliú

(en Portocaliú hay un sol amarillo como cáscara de  
naranja)

una tarde en Portocaliú

(en Portocaliú hay unos grandes pájaros con una sola  
pata y picos en forma de corazón)

una noche en Portocaliú

(estaba escrito que no te encontraría en Portocaliú  
pero guardo el recuerdo de esa espera y huellas  
de picotazos en forma de corazón)

En esos tiempos ya se había descubierto el payaso  
que hay en mí

en Valdivia todos fuimos payasos y otros/

**equilibristas**

y otros malabaristas

un circo bien montado mas sin red protectora  
había que hacerse el tonto ser certero en la cuerda  
para no desplomarse en el agua o la mierda

quién soy yo?

despierto a medianoche alguien enloquecía  
y se obstinaba quién soy yo?  
Y un bromista: alguien que vive aún. Silencio!  
En esos tiempos muchos vivían aún  
otros habían muerto  
había muerto René  
había muerto Alexis  
Héctor había muerto  
de los que estaban ahí no habían muerto  
Guillermo  
Federico  
Altenor  
en esos tiempos yo me había estremecido/  
en una especie  
de idiotez  
  
en esos tiempos yo aún no había llorado.

OMAR LARA

## PEQUEÑO HOMENAJE

No.

No es verdad que las madrugadas  
amanezcan con el sol,  
con la lenta aurora y los cerros negros.

Las más hermosas mañanas  
amanecen de nada  
del aire que nada tiene,  
amanecen del silencio:  
ese es otro aire.

Las madrugadas amanecen  
bajo la luz de los faroles callejeros  
en la bolsa del trabajador:  
medio dormida, medio helada  
medio afligida, medio hastiada  
medio rota, medio honrada  
y llenas de sol cuando van p'al trabajo.

FERNANDO VIVEROS

ASI COMO ERES...

Así como eres, con todo lo ajeno y lo tuyo,  
celebra en tu corazón la aparición de estas  
primeras hojas de lechugas.

¡Miradlas!, ¡qué verdecitas están  
y tan tiernas!

Los pequeños niños también serán así:  
tan tiernos, tan más apegados  
a la tierra que los grandes.

Contemplad  
estas pequeñas plantitas,  
aunque no vivan mucho,  
aunque se vuelvan después torpes,  
y pronto, por el aire,  
definitivamente desaparezcan entre los sueños.

SERGIO MANSILLA



REZO

Tío Sam, líbranos de todo mal y,  
 envíanos a Superman  
 al Ratón Mickey  
 el alma de John Wayne  
 a Batman y también a Robin  
 al Llanero Solitario  
 y a la Mujer Maravilla  
 aquí los necesitamos de veras  
 para que luchen por la justicia.

ENRIQUE MORO

## EL VUELO DE LA LLOICA

Alguien ahora le ha incendiado el bosque.  
Alguien ahora ha prendido las sementeras.  
Siguen las rozas envolviéndolo. Su aliento  
echa a correr los animales. Los dispara.  
Saltan cual ratas, cual venados. Se desbocan.  
Alguien ha puesto una locomotora en sus pulmones.  
Tal vez la chispa saltó de un aserradero.  
Cual la culebra reptaba entre los pastos.  
Sopla y resopla, como asfixiado. Se enamora  
de aquella lloica. Salta por encima  
de aquella cerca. Mientras allá lejos  
siguen y siguen los animales dando vueltas.  
Es todo el humo. Es aquella larga  
marca apoyada sobre el anca de una vaca.  
Aquella lengua, que desolada se sumerge  
entre las breñas. Es sólo aquel notro.  
Es todo el bosque un solo relámpago.

PABLO GUÍÑEZ

## DECIMAS FRONTERIZAS

Soy poeta fronterizo  
no sólo por geografía:  
la frontera de la vida  
es el terreno que piso.  
Entre soles y granizos  
voy recorriendo el camino  
que es mi deber y mi sino:  
canto al cielo y a la tierra,  
canto a la paz y la guerra,  
a lo humano y lo divino.

inédito

Vagabundo y sedentario,  
muy complicado y sencillo,  
soy anciano y soy chiquillo  
y soy también lo contrario.  
Lo simple y lo extraordinario  
llevo siempre en mi equipaje  
y en este tan largo viaje  
por adentro de mi pueblo,  
verso a verso yo celebro  
las gracias de su lenguaje.

A mí nadie me encadena  
con ira ni con amor:  
soy pájaro volador  
de los que nadie encarcela.  
No se caza al que bien vuela,  
nadie las alas le corta  
porque a él poco le importa  
que lo tienten con pasteles:  
va la abeja a buscar mieles  
y las moscas a la torta.

La despedida aquí doy,  
aquí doy la despedida,  
así yo voy por la vida,  
por la vida así yo voy,  
nada espero donde estoy,  
donde estoy ya nada espero,  
no espanto ni desespero,  
no desespero ni espanto  
pues yo como quiero canto  
y yo canto como quiero.

SEGUNDO PERALTA

HOJAS DE POESIA, BOLETINES, FOLLETOS, REVISTAS Y LIBROS RECIBIDOS:

- Taller de Literatura "RECITAL" y Ed. Guerra 33, Antofagasta-1984:

Sergio Gaytán= Ejercicios del compondedor  
Hernán Rivera= Mes del mar y otros poemas  
Ariel Santibañez= ¿Dónde está?  
Jaime Ceballos= Poemas  
Gonzalo Rojas (El Fornicio), Pablo Neruda, Oscar  
Hahn, D. Turkeltaub, Manuel Silva, P. Jolly, Raúl  
Zurita= Ah Mor  
Antonio Frasconi= De Pablo Neruda  
Elicura Chihuailaf= Poemas

- Hojas de poesía:

Patricio Cantos= Poemas (1<sup>era</sup> Estación, Temuco)  
Ariel Pérez= Poemas (La Covacha, Antofagasta)  
Jaime Lizama= Versos para Molly Shakespeare

- Taller Literario "AUMEN", Castro-1984:

Carlos A. Trujillo= A Galope Tendido  
Sergio Mansilla= Jinete muerto bajo la lluvia  
Oscar Galindo= Retrato de mujer en la calle  
Sandra Henríquez Sandoval= Poemas  
Nelson Torres= Líricanalladas  
Metarrelatos

- Hoja por Ojo N<sup>os</sup> 2 y 3. Colectivo de Escritores Jóvenes, Stgo.
- La Gota Pura. Revista de poesía N<sup>o</sup> 10, Santiago IV-84.
- Imágenes de Océanos. Revista de poesía N<sup>o</sup> 6, Antofagasta V-84.
- Autos de fe= José Paredes. Ediciones Manieristas, Santiago-83.
- Penúltima Década= Amado Laskar. Ediciones Minga, Santiago- 83.
- Callejuela= Víctor Hugo Castro. Santiago, 1983.
- Bobby Sands desfilloce en el muro= Carmen Berenguer, Stgo.-83.
- Contradiconario= Eduardo Llanos. Ediciones Tragaluz, Stgo.-83.
- Palabra de mujer= Heddy Navarro. Ediciones Tragaluz, Stgo.-84.

## PUBLICADOS EN ESTE NUMERO:

JOSE PAREDES, Osorno 1951. "Rojas tus Bocas", "Autos de Fe".

JUAN CAMERON, Valparaíso 1947. "Las Manos Enlazadas", "Una Vieja Joven Muerte", "Perro de Circo", "Apuntes".

DOMINGO ALONSO, Cuba 1935. "Sueño en el Papel", "Poemas del Hombre Común", "Historia de una Persona".

LUAN ARREQUE, Vilcún 1952. "Cuaderno en Blanco" (inédito).

ERNESTO CARDENAL, Nicaragua 1925. "Gethsemani Ky", "Salmos", "Oración por Marilyn Monroe y otros poemas", "Apocalipsis", "El Estrecho Dudo", "Homenaje a los Indios Americanos", "Utopía".

HEDDY NAVARRO, Santiago 1944. "Palabra de Mujer".

ANDRES MORALES, Santiago 1962. "Por Insulas Extrañas", "Soliloquio de Fuego".

JUAN GELMAN, Argentina 1930. "El Juego en que Andamos", "Velorio del Solo", "Gotán", "Los Poemas de Sidney West", "Cólera Buey".

OMAR LARA, Imperial 1942. "Argumento del Día", "Los Enemigos", "Los Buenos Días", "Serpientes", "Oh Buenas Maneras", "Crónica del Reyno de Chile", "El Viajero Imperfecto", "Islas Flotantes", "Fugar con Juego".

FERNANDO VIVEROS, Coquimbo 1955. "Poesía sin Hogar", "11 de Mayo" (inéditos).

SERGIO MANSILLA, Chiloé 1958. Publicado en "Poesía Joven del Sur de Chile-1977".

ENRIQUE MORO, Valparaíso 1956. "Diez Poetas Chilenos" (antología bilingüe), y un poemario artesanal.

PABLO GUINEZ, Lumaco 1929. "Miraje Solitario", "Ocho Poemas para una Ventana", "Afonía Total", "Fundación de las Aguas".

SEGUNDO PERALTA, poeta popular de Chesque.

# *lar*

LITERATURA AMERICANA REUNIDA  
Apartado de Correos 5.001. Madrid-S. España.

## ULTIMOS TITULOS PUBLICADOS (poesía)

Enrique Lihn: *La pieza oscura*

Pío Rodríguez: *Apuntes para una biografía*

Omar Lara: *Fugar con juego.*

Patricia Jerez: *Enroque*

Dinu Flamand: *Estado de sitio*

Un libro de poesía  
"PALABRA DE MUJER" de HEDDY NAVARRO  
Ediciones Tragaluz

## Lar - revista de literatura

director-editor

Omar Lara

representantes

Juan Octavio Prenz, Patricia Jeréz, Gustavo Mújica, Sergio Badilla, Adrián Santini, Federico Schopf,  
Juan Epple, Juan Cameron, Elicura Chihuailaf, Eugenio Marus, Raúl Barrientos.